

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

Le mardi 23 octobre 2007
Tuesday, October 23, 2007

18h00
6:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor
Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, Gilbert Cyr,
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Christine Groulx, greffière et directrice générale par intérim/Clerk and Acting Chief Administrative Officer
Manon Belle-Isle, urbaniste/Planner
Jean-Claude Miner, Officier en chef des bâtiments / Chief Building Officer

Absence motivée

André Chamaillard, conseiller/Councillor

1. Ouverture de la réunion
R-840-07

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Dubé

Qu'il soit résolu que cette réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting
R-840-07

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Dubé

Be it resolved that this special meeting be
declared opened.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour
R-841-07

Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
après l'ajout de l'article suivant:

8. Demande d'appui, réf.: Production –
Téléserie

Adoptée.

Adoption of the agenda
R-841-07

Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the agenda be adopted
after the addition of the following item:

8. Request for support, Re: Production -
Serial

Carried.

Réunion extraordinaire du Conseil - le 23 octobre 2007
Special Meeting of Council – October 23, 2007

Page 2

- | | | |
|----|---|--|
| 3. | <u>Divulgence de conflits d'intérêts</u>

Aucun. | <u>Disclosure of conflicts of interest</u>

None. |
| ** | L'article 8 est traité immédiatement. | Item 8 is discussed immediately. |
| 8. | <u>Demande d'appui, réf.: Production –
Téléserie</u>
<u>R-842-07</u>
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Sylvain Dubé

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal donne son appui moral à Monsieur Robert Charbonneau dans son projet "Fan Club" pour la Société Radio-Canada. | <u>Request for support, Re: Production – Serial</u>
<u>R-842-07</u>
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Sylvain Dubé

Be it resolved that the Municipal Council gives his moral support to Mr. Robert Charbonneau for his project "Fan Club" for the Radio-Canada Society. |
| | Adoptée. | Carried. |
| 4. | <u>Réunion à huis clos</u>
<u>R-843-07</u>
Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 18h12 pour discuter des articles 6 et 7. | <u>Closed meeting</u>
<u>R-843-07</u>
Moved by Sylvain Dubé
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that a closed meeting be held at 6:12 p.m. to discuss items 6 and 7. |
| | Adoptée. | Carried. |
| 5. | <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
<u>R-844-07</u>
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 18h35. | <u>Reopening of the special meeting</u>
<u>R-844-07</u>
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved that the special meeting be reopened at 6:35 p.m. |
| | Adoptée. | Carried. |
| ** | <u>Ajournement temporaire</u>
<u>R-845-07</u>
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Sylvain Dubé

Qu'il soit résolu qu'un ajournement ait lieu à 18h35. | <u>Temporary adjournment</u>
<u>R-845-07</u>
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Sylvain Dubé

Be it resolved that a temporary adjournment be held at 6:35 p.m. |
| | Adoptée. | Carried. |
| ** | Le conseiller Gilbert Cyr quitte la réunion à 18h35. | Councillor Gilbert Cyr leaves the meeting at 8:35 p.m. |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 23 octobre 2007
Special Meeting of Council – October 23, 2007

Page 3

- | | |
|--|---|
| <p>** <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-846-07
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 19h25.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the special meeting</u>
R-846-07
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p>Be it resolved that the special meeting be reopened at 7:25 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>** L'avocat Jean-Claude Gélinas se joint à la réunion pour discuter de l'article 7.</p> | <p>Counsel Jean-Claude Gélinas joins the meeting to discuss item 7.</p> |
| <p>** <u>Réunion à huis clos</u>
R-847-07
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 19h26 pour discuter des articles 6 et 7.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed meeting</u>
R-847-07
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held at 7:26 p.m. to discuss items 6 and 7.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>** L'avocat Jean-Claude Gélinas quitte la réunion à 20h00.</p> | <p>Counsel Jean-Claude Gélinas leaves the meeting at 8:00 p.m.</p> |
| <p>** <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-848-07
Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 20h00.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the special meeting</u>
R-848-07
Moved by Sylvain Dubé
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that the special meeting be reopened at 8:00 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>6. <u>Dossiers d'urbanisme</u>
R-849-07
Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p>Qu'il soit résolu qu'un projet d'amendement concernant les ventes spéciales soit présenté à une réunion ultérieure du Comité des Services techniques.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Planning files</u>
R-849-07
Moved by Sylvain Dubé
Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p>Be it resolved that an amendment project concerning the special sales events be presented at a subsequent meeting of the Technical Services.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>7. <u>Dossier litige</u></p> <p>Pour information seulement.</p> | <p><u>Litigation file</u></p> <p>For information only.</p> |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 23 octobre 2007
Special Meeting of Council – October 23, 2007

Page 4

9. **Ajournement**
R-850-07

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à
20h45.

Adjournment
R-850-07

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the meeting be adjourned at
8:45 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

26^e
26th

JOUR DE
DAY OF

NOVEMBRE
NOVEMBER

2007.
2007.

**Greffière/
Clerk**

**Maire/
Mayor**